

PODMÍNKY UŽITÍ

Výstupní kontrola:
Final inspection:

Jméno:
Name:

Podpis:
Signature:

CZ

SK

Podmínky užití:

- Kupující je oprávněn uplatnit právo z vady, která se vyskytne u spotřebního zboží v době 24 měsíců od převzetí.
- Výrobek musí být používán výhradně k účelu, ke kterému je určen a uživatel se musí řídit pokyny uvedenými v návodu k použití. Za škody vzniklé na výrobku z důvodu neodborného zacházení v rozporu s „Návodem k použití“ výrobce neodpovídá.
- Výrobek musí být řádně užíván, ošetřován, udržován a skladován dle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Každou vzniklou závadu je nutné ihned po jejím zjištění opravit. Za závady vzniklé následkem dalšího používání výrobku, aniž by původní závada byla opravena, nese plnou zodpovědnost uživatel.
- Reklamacie musí být uplatněna u prodejce (včetně prodejců přes internet, či alternativních), kde byl výrobek zakoupen. Uplatnění reklamacie se řídí příslušnými paragrafy Občanského a jiných zákonů ČR.
- Při uplatnění reklamacie musí uživatel nezpochybnitelně prokázat, že u prodejce zboží/výrobek zakoupil. Pro urychlení vyřízení reklamacie se uživateli doporučuje předložit doklad o koupi výrobku a vyplněný poslední list návodu podmínky užití s výrobním číslem reklamovaného zboží.
- Výrobce opatřuje výrobek identifikačním štítkem. Jsou-li údaje na identifikačním štítku nečitelné, či chybí-li úplně, může být uživatel vyzván, aby totožnost reklamovaného zboží doložil.
- Reklamační řízení lze zahájit, jestliže je reklamované zboží zasláno pečlivě zabalené a zajištěné proti poškození. Velmi vhodné je zboží zaslat v originálním obalu. Za poškození reklamovaného zboží vzniklého při jeho zaslání výrobce nezodpovídá. Majitel je povinen předložit reklamované zboží čisté a hygienicky nezávadné, dle obecných hygienických zásad. Majitel nemůže při reklamaci požadovat, aby v průběhu reklamačního řízení za něj byla provedena základní údržba nebo čištění výrobku.
- Uplatnění práva z vady se nevztahuje na opotřebení věci způsobené jejím obvyklým používáním, zejména na znečištění, opotřebení, či poškození potahu, plastových dílů, opotřebení brzd, opotřebení dezénu či defektu pneumatik. Uplatnění práva z vady také pozbývá platnosti, byly-li závady způsobeny nedovoleným přetěžováním, nehodou, mechanickým poškozením, násilím nebo neodborným zásahem do výrobku či neodborným zacházením s ním.
- Technické řešení podvozku nezaručuje ideální vedení stopy, proto tato

skutečnost nemůže být předmětem reklamacie.

- Dobu uplatnění práva z vady nelze zaměňovat s užitnou dobou, tj. dobou po kterou při správném používání a správném ošetřování, včetně údržby, lze zboží vzhledem ke svým vlastnostem, danému účelu a rozdílnosti v konstrukci řádně užívat.

Záručné podmínky:

- Na výrobek sa vzťahuje záruka 24 mesiacov odo dňa predaje. Záruka sa vzťahuje na vady materiálu a výroby.
- Výrobok musí byť používaný výhradne k účelom, ku ktorým je určený a užívateľ sa musí riadiť pokynmi uvedenými v návode k použitiu.
- Výrobok musí byť riadne užívaný, ošetrovaný, udržovaný a skladovaný podľa pokynov uvedených v návode k použitiu.
- Záruka stráca platnosť, ak závady boli spôsobené nedovoleným preťažovaním, nehodou, násilím alebo neodborným zásahom do výrobku či neodborným zachádzaním s ním. Záruka sa taktiež nevzťahuje na prirodzené opotrebenie súčiastok, hlavne na opotrebenie, znečistenie a poškodenie potahu. Záruka sa tiež nevzťahuje na ktorékoľvek časti výrobku mechanicky poškodené.
- Záruka musí byť uplatnená v obchodnej organizácii, kde bol výrobok kúpený či v autorizovanej servisnej opravne.
- Pri uplatnení záruky musí byť predložený riadne vyplnený záručný list a kópia účtovného dokladu.
- Nestráhajte identifikačný štítok, musí zostať čitateľný a nepoškodený po celú dobu trvania záručnej doby.
- Reklamačné riadenie možno zahájiť, pokiaľ je reklamovaný tovar zaslaný kompletný, dôkladne zabalený a zaistený proti poškodeniu. Majiteľ je povinný predložiť reklamovaný tovar riadne vyčistený a hygienicky nezávadný podľa obecných hygienických zásad. Majiteľ nemôže pri reklamacii požadovať, aby miesto neho bola prevedená základná údržba alebo čistenie vecí v priebehu reklamačného.
- Záručnú dobu nemožno zamieňať s užitnou dobou, tj. dobou, počas ktorej pri správnom používaní a správnom ošetrovaní vrátane údržby možno tovar vzhľadom ku svojim vlastnostiam, danému účelu a rozdielnosti v konštrukcii riadne užívať.
- Za škody vzniknuté na výrobku z dôvodu neodborného zaobchádzania v rozporu s „Návodom k použitiu“ výroba / distribútor nezodpovedá.

Datum prodeje (den, měsíc, rok):
Datum predaja (deň, mesiac, rok):
Verkaufsdatum (Tag, Monat, Jahr):
Date of sale (day, month, year):

Jméno (hůlkově), telefon, razítko a podpis prodejce:
Meno (paličkami), telefón, razítko a podpis predávajúceho:
Name (Blockschrift), Telefon, Stempel und Unterschrift des Verkäufers:
Name (block letters), phone number, stamp and signature of the seller:

patron®

Návod k použití ..ěěěěěěěě. (CZ)

Gebrauchsanweisung ..ěěěě... (D)

User Guide ..ěě. (GB)

Návod na použitie ..ě. (SK)

ORION



Výrobce a distributor v ČR:

PATRON Bohemia a.s.
Českolipská 3419
CZ- 27601 Mělník, Česká Republika
tel.: +420-315 630 111
fax.: +420-315 630 199
Info.cz@patro.eu
http://www.patron.eu

Import und Vertrieb in BRD:

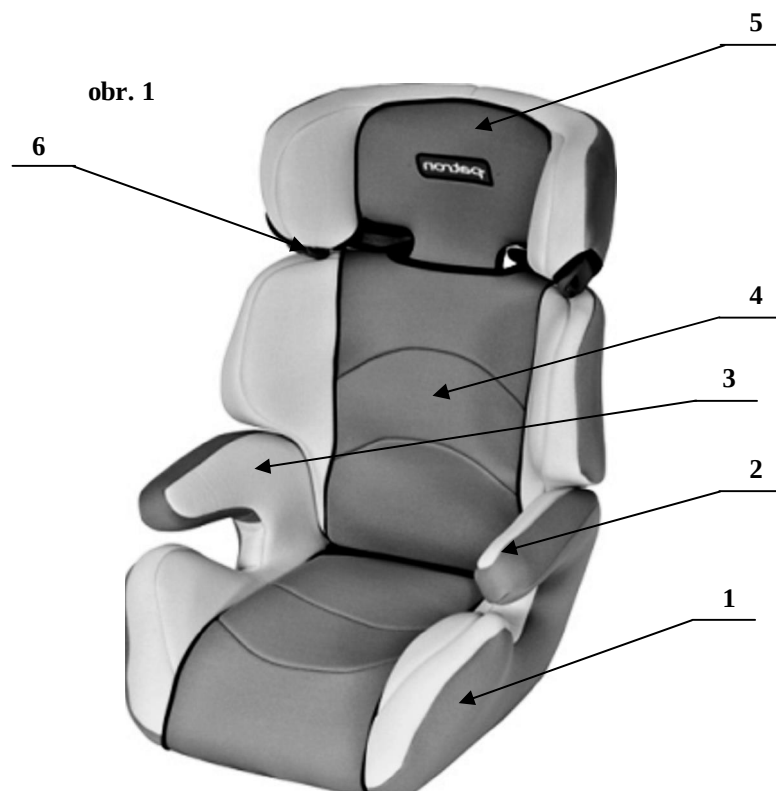
PATRON Deutschland GmbH
Stuttgarter Str. 7
D- 01189 Dresden, Deutschland
Tel.: +49-(0)351 404 79 10
Fax.: +49-(0)351 404 79 12
Info.sk@patron.eu
http://www.patron.eu

Import a distribúcia v SR:

PATRON Slovakia a.s.
Brnianska ul. 2
SK- 91101 Trenčín, Slovenská Republika
tel.: +421-(0)326 587 111
fax.: +421-(0)326 587 110
Info.sk@patron.eu
http://www.patron.eu



SCHEMA



D

Gewährleistungsbedingungen:

1. Es gibt auf das Produkt einen Gewährleistungsanspruch von 24 Monaten. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Tage des Kaufes der Ware. Die Gewähr wird ausschließlich für Mängel des Materiales und Herstellungsfehler übernommen.
2. Das Produkt muss gemäß Hinweise in der Bedienungsanweisung und zum Zweck, zu welchem es bestimmt ist, gebraucht werden.
3. Das Produkt muss ordentlich gepflegt, gewartet und gelagert werden. (Siehe Bedienungsanweisung)
4. Es wird keine Gewähr übernommen für Mängel, welche durch eine unzulässige Überlastung, durch eine Panne, Gewalt oder durch einen unfachgemäßen Eingriff in das Produkt, oder durch eine unfachgemäße Handhabung entstanden haben. Keine Gewähr wird ebenfalls übernommen für natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß), besonders für Verschleiß, Verschmutzung und Beschädigung des Bezugs, der Kunststoffteile, Abnutzung von Bremsen, des Felgenprofils und für Reifendefekte. Die Gewähr wird keinesfalls für eine mechanische Beschädigung eines beliebigen Teils des Produkts übernommen.
5. Wenden Sie sich im Reklamationsfall ausschließlich an Ihren Fachhändler, bei welchem Sie die Ware gekauft haben.
6. Im Reklamationsfall muss ein Gewährleistungsschein vorgelegt werden, als auch ein Nachweis über den Kauf der Ware (Beleg).
7. Das Reklamationsverfahren wird erst dann eröffnet, wenn das Produkt ist ordentlich eingepackt, dem Hersteller zugesandt wird. Das Produkt muss sauber zugeschickt werden; der Hersteller wird die Ware im Laufe des Reklamationsverfahrens nicht von Unreinheiten freimachen.
8. Die Gewährleistungsfrist darf nicht mit einer Gebrauchszeit verwechselt werden. Die Gebrauchszeit ist eine Dauer, in welcher ein Produkt verwendet wird. (Falls regulär gebraucht, gepflegt, gewartet; mit Berücksichtigung von seinen Eigenschaften, seiner Konstruktion etc.)
9. Der Hersteller und Distributeur sind nicht für Mängel am Produkt verantwortlich, welche auf Grunde einer unfachmännlichen Behandlung, unter Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, entstanden haben.

Warranty conditions:

GB

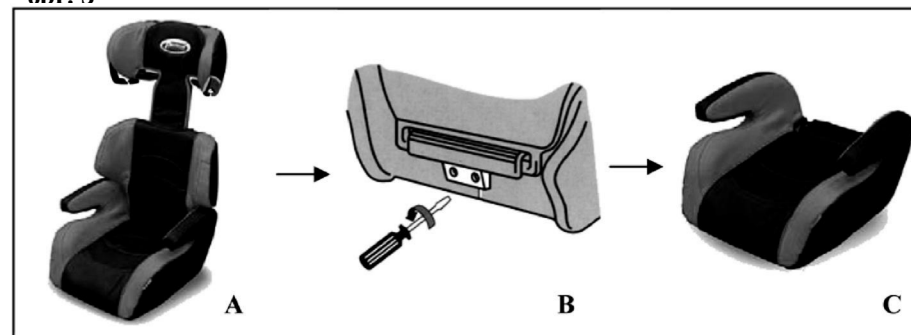
1. On this product is applied 24 months warranty from the date of sale. The warranty is applied for material and manufacturing defects.
2. The product has to be used entirely to the purpose, which it is determined for, the user has to follow the instructions mentioned in the instructions for use.
3. The product has to be used, treated, maintained and stored properly according to directions mentioned in the instructions for use.
4. The warranty is forfeit if the defects were caused by forbidden overloading, accident, violence or incompetent intervention into the product or incompetent handling.
5. The warranty has to be applied in the business organization, where the product was bought, or in authorized service repair shop.
6. Properly filled Certificate of Warranty and a copy of acquiring document has to be advanced when applying the warranty.
7. Do not pull down the identification card, it has to be readable and undamaged for the whole warranty period.
8. The warranty proceedings can be initiated, if the product under claim has been sent complete, carefully packed and secured against harm. The owner is obliged to advance the product under claim properly cleaned up, hygienically flawless due to common hygienic principles. The owner cannot ask the seller to do basic maintenance or cleaning of the product during claim proceedings.
9. Warranty period cannot be interchanged with using period, i.e. period, for which, when used and treated properly including maintenance, the product, in respect of its characteristics, given purpose and difference in construction, can be used properly.
10. Producer / distributor is not responsible for defects caused by incompetent handling in conflict with the instructions for use.

TECHNICKÉ ÚDAJE	TECHNISCHE DATEN	TECHNICAL SPECIFICATIONS	TECHNICKÉ ÚDAJE	
Celková délka	Gesamtlänge	Overall length	Celková délka	480 mm
Celková šířka	Gesamtbreite	Overall width	Celková šířka	460 mm
Celková výška	Gesamthöhe	Overall height	Celková výška	620/760 mm
Hloubka sedačky	Tiefe der Sitzeinheit	Seat depth	Hloubka sedačky	360 mm
Šířka sedačky	Breite der Sitzeinheit	Seat width	Šířka sedačky	230 mm
Výška opěrky zad	Höhe der Sitzlehne	Backrest height	Výška opěrky chrbta	540/670 mm
Nosnost	Tragkraft	Lifting capacity	Nosnost	36kg
Hmotnost	Gewicht	Weight	Hmotnost	3,5kg

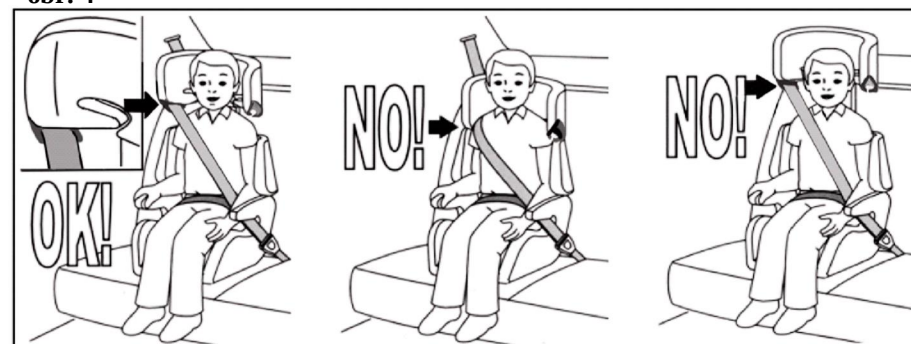
obr. 2



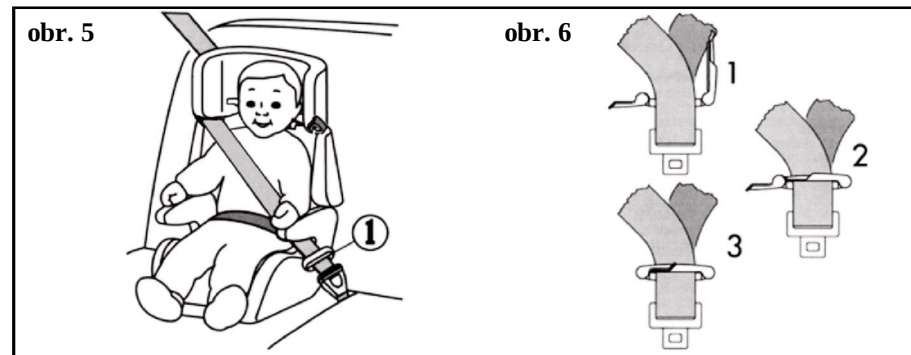
obr. 3



obr. 4



obr. 5



děkujeme za Vaši přízeň a zakoupení dětské autosedačky ORION. Je to komfortní autosedačka skupiny 2 a 3, vhodná pro mladší i starší děti od 15 do 36 kg nebo do 150 cm výšky. Pro starší děti je možné použít autosedačku bez zádové opěry. Autosedačka je vybavena výškově nastavitelnou opěrou hlavy, nastavitelnou výškou ramenních pásů, výraznou boční fixací sedu a lehce odnímatelným vypratečným potahem. Sedačka je atestována dle homologační normy ECE R44/03. Je to evropská bezpečnostní norma pro dětské autosedačky a předepisuje realističtější nárazové zkoušky (crash test), zvláštní ochranu hlavy, bezpečnější systém pásů a přísnější požadavky co se týče otevření přezky. Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod, neboť bezpečnost svého dítěte zajistíte pouze správným používáním autosedačky. Pokud budete mít jakékoli dotazy týkající se používání autosedačky ORION, obraťte se s důvěrou na prodejce.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- **UPOZORNĚNÍ: Před použitím si přečtěte pečlivě návod a uschovejte jej pro pozdější nahlédnutí. Bezpečnost Vašeho dítěte může být ohrožena, pokud nebudete postupovat podle návodu.**
- **UPOZORNĚNÍ: Tato dětská sedačka musí být umístěna na zadní sedadlo, musí být vždy nasměrována ve směru jízdy.**
- **UPOZORNĚNÍ: Sedačka nesmí být nikdy sklopena, když je umístěna na sedadle.**
- **UPOZORNĚNÍ: Umísťujte autosedačku do auta tak, aby zadní část byla pevně přitisknuta na sedadlo směrem k zadní části vozu (obr. 2).**
- **UPOZORNĚNÍ: Ponechat dítě bez dozoru může být nebezpečné. Před použitím autosedačky se přesvědčte, že všechna zajišťovací zařízení jsou zapojena.**
- **UPOZORNĚNÍ: Vždy užívejte pouze autosedačku namontovanou shodně s návodem k použití.**
- Nikdy nepřevázejte dítě v autosedačce neupravené automobilovým bezpečnostním pásem. Autosedačku lze používat pouze v automobilech vybavených tříbodovými bezpečnostními automobilovými pásy dle normy UN/ECE 16.
- Autosedačka je určena pro jedno dítě v hmotnostní kategorii 15 - 36 kg.
- Během cesty nenechávejte v autě volně ležet předměty nebo zavazadla, v případě nehody mohou způsobit zranění.
- Nepoužívejte žádná neoriginální příslušenství k autosedačce, která nebyla schválena výrobcem autosedačky.
- V případě nehody je nutné autosedačku nadále nepoužívat až do jejího zkontrolování odborným servisem.
- Každá změna nebo doplnění musí být schváleno příslušnými úřady.
- Společnost PATRON Bohemia a.s. nenese zodpovědnost za škody způsobené používáním jiných doplňků než dodávaných touto firmou.
- Společnost PATRON Bohemia a.s. nenese zodpovědnost za škody a nehody způsobené nesprávnou manipulací s autosedačkou.

NÁVOD K POUŽITÍ

Montáž autosedačky do automobilu

- Tato dětská sedačka může být umístěna na zadní sedadlo, na místo kde není aktivní přední airbag. Musí být vždy nasměrována ve směru jízdy.
- Pro použití dětmi od 15 do 25 kg (s přihlédnutím k jejich výšce) lze opěrku hlavy nastavit podle výšky dítěte (obr.3 A) tak, aby poskytovala správnou oporu pro hlavu a diagonální část automobilového bezpečnostního pásu byla ve správné poloze (obr. 4). Bezpečnostní systém zabraňuje jakémukoliv sklouznutí pásů.
- Zadní část sedačky je sklopná, aby mohla svírat ideální úhel s autosedadlem.
- Pro použití dětmi od 15 do 36 kg (s přihlédnutím k jejich výšce) odejměte opěrku zad a hlavy (obr. 3) a používejte jen sedací část.

Upevnění a nastavení pásů

- Upevněte dítě do sedačky až poté, co jste se přesvědčili, že pásy nejsou překroucené
- Břišní část pásu protáhněte přes nohy dítěte pod pod opěrkami pro ruce tak, aby pevně držela pánev dítěte (obr. 4)
- Diagonální část pásu prostrčte červeným plastovým držákem umístěným na hlavové opěrce, dále ved'te přes hrudník dítěte a podlékněte pod opěrku ruky (obr.4)
- Zapněte přezku a ujistěte se, že přebytná část pásu se navinula zpět do navijáku.
- K pevnějšímu zafixování dítěte v sedačce spojte břišní a diagonální část pásu červenou plastovou sponou (na šňůrce) a pak zapněte přezku (obr. 5 a 6) .

UPOZORNĚNÍ: Vždy se ujistěte, že dítě je správně zapnuto v autosedačce bezpečnostními pásy! Dítě musí mít zapnuty bezpečnostní pásy při každém použití autosedačky!

ÚDRŽBA

- Materiálové složení autosedačky - Potah - 100% polyester, Výplň - 100% polyester, Podšívka - 50% polyester, 50% bavlna.
- Potah lze po sejmutí z autosedačky pouze ručně prát ve vodě o teplotě do 40°C, nebělte chlorem.
- Vypraný potah nesušte na přímém slunci, v bubnové pračce a nežehlete.
- Mastné skvrny na potahu lze čistit technickým benzínem. Plastové části autosedačky je možné čistit pomocí vlažné mýdlové vody či přípravků k tomu určených.
- Údržbu bezpečnostních pásů provádějte chemickým čištěním.
- Autosedačka může být opravována jen zaměstnanci servisních středisek společnosti PATRON Bohemia a.s. nebo odborníky touto společností pověřenými.
- K opravám mohou být použity jen náhradní díly dodávané společností PATRON Bohemia a.s.
- Pravidelně kontrolujte a dotahujte šroubové spoje.
- Jsou-li použita ovládací lanka (brzdy, teleskopy, naklápění), pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby seříd'te a promažte.

Změny na všech výrobcích společnosti PATRON Bohemia a.s. jsou vyhrazeny.

SCHEMA - popis

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1. sedadlo | 4. opěrka zádová |
| 2. opěrka rukou | 5. opěrka hlavy |
| 3. potah | 6. držák pásu |

SK

Váhení zákazníci,
Děkujeme za Vašu priazeň a zakúpenie detskej autosedačky ORION. Je to komfortná autosedačka skupiny 2 a 3, vhodná pre mladšie i staršie deti od 15 do 36 kg, alebo do 150 cm výšky. Pre staršie deti je možné použiť autosedačku bez opierky chrbáta. Autosedačka je vybavená výškovým nastaviteľnou opierkou hlavy, nastaviteľnou výškou ramenných pásov, výraznou bočnou fífiáciou sedú a ľahko odnímateľným vypratelným poťahom. Detská autosedačka ORION spĺňa európsku bezpečnostnú normu pre detské autosedačky ECE R44/03. Prečítajte si prosím pozorne tento návod, pretože bezpečnosť Vášho dieťaťa zaistíte iba správnym používaním autosedačky. Ak budete mať akékoľvek otázky týkajúce sa používania autosedačky ORION, obráťte sa s dôverou na predajcu.

D

Liebe Kunden,
Wir bedanken uns für Ihr Interesse und für den Kauf unseres Autokindersitzes ORION. Es ist ein komfortabler Autositz der Gruppe 2 und 3, geeignet für kleinere als auch für größere Kinder mit einem Gewicht von 15-36 kg oder mit einer Körperhöhe bis zu 150 cm. Bei älteren Kindern kann der Autositz ohne Verwendung der Rückenlehne benutzt werden. Dieser Autositz ist mit einer höhenverstellbaren Kopfstütze, einer Höhenverstellung der Schultergurten, einer guten Seitenführung und mit einem einfach abnehmbaren und waschbaren Bezug ausgestattet. Der Autositz ORION ist nach der Sicherheitsnorm ECE R44/03 zugelassen, bei welcher folgende Punkte streng beachtet werden: Ausführung der Simulation des Aufpralls (Crashtest), besonderer Schutz des Kopfes, Sicherheit des Gurtsystems, strenge Ansprüche auf das Öffnen des Verschlusses. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der ersten Benutzung. Falls Sie auch danach noch Fragen bezüglich der Bedienung haben sollten, so wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Fachhändler. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für einen späteren Gebrauch auf. Bitte beachten Sie alle Sicherheitshinweise, denn Sicherheit Ihres Kindes wird nur dann optimal gewährleistet, wenn der Autositz korrekt verwendet wird.

BEZPEĽNOSTNÉ UPOZORNENIE

- **UPOZORNENIE: Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie nahládnutie. Bezpečnosť Vášho dieťaťa môže byť ohrozená, pokiaľ nebudete postupovať podľa návodu.**
- **UPOZORNENIE: Táto autosedačka musí byť umiestnená na zadné sedadlo, musí byť nasmerovaná do smeru jazdy.**
- **UPOZORNENIE: Sedadlo nesmie byť nikdy sklopené keď je na sedadle.**
- **Umiestnite autosedačku do auta tak, aby zadná časť bola pevne pritisnutá na sedadlo v aute smerom k zadnej časti auta (obr. 2).**
- **UPOZORNENIE: Ponechajte dieťa bez dozoru môže byť nebezpečné. Pred použitím autosedačky sa presveďte, že všetky záštitovacie zariadenia sú zapojené.**
- **UPOZORNENIE: Vždy používajte autosedačku namontovanú shodne s návodom na použitie.**
- Nikdy neprevádzajte dieťa v autosedačke neprípútané a autosedačku vždy pripútajte bezpečnostným automobilovým pásom.
- Autosedačku môžete používať iba v automobiloch vybavených trojbodovými bezpečnostnými pásmi podľa normy UN/ECE16.
- Autosedačka je určená pre jedno dieťa v hmotnostnej kategórii 15-36kg.
- V prípade jazdy nenechávajte vo vozidle voľne ležať predmety, alebo batožinu, v prípade nehody môžu spôsobiť zranenia.
- Nepoužívajte žiadne neoriginálne príslušenstvo k autosedačke, ktoré nebolo schválené výrobcom autosedačky.
- V prípade nehody je nutné sedačku ďalej nepoužívať až do jej skontrolovania odborným servisom.
- Každá zmena, alebo doplnenie musí byť schválené príslušnými úradmi.
- Spoločnosť PATRON Bohemia a.s. nenesie zodpovednosť za škody spôsobené používaním iných doplnkov ako dodávaných touto firmou.
- Spoločnosť PATRON Bohemia a.s. nenesie zodpovednosť za škody a nehody spôsobené nesprávnou manipuláciou s autosedačkou.

NÁVOD K POUŽITIU

Montáž autosedačky do automobilu

- Táto detská sedačka môže byť umiestnená zadné sedadlo, na miesto na ktorom nieje aktívny predný airbag. Musí byť vždy nasmerovaná v smere jazdy.
- Pre použitie detí od 15 do 25kg (s prihliadnutím ich výšky) je možné opierku hlavy regulovať podľa výšky dieťaťa (obr.3 A) tak, aby poskytovala správnu oporu pre hlavu a diagonálna časť automobilového bezpečnostného pásu bola v správnej polohe (obr. 4). Bezpečnostný systém zabraňuje akémukoľvek sklzávaní pásov.
- Zadná časť sedačky je sklopná, aby mohla zviazať ideálny uhol so sedadlom v aute.
- Pre použitie detí od 15 do 36kg (s prihliadnutím ich výšky) odoberte chrbátovú opierku a opierku hlavy (obr. 3). Používajte iba sedaciu časť.

Upevnenie a nastavenie pásov

- Upevnite dieťa do sedačky až keď ste sa presvedčili, že pásy nie sú prekrútené
- Brušnú časť pásu prestrčte pod opierkami pre ruky cez nohy dieťaťa tak, aby pevne držala panvu dieťaťa (obr. 4).
- Diagonálnu časť pásu prestrčte červeným plastovým držákom umiestneným na hlavovej opierke, potom dajte cez hrudník dieťaťa a ďalej podvlečte pod opierku ruky (obr.4)
- Zapnite pracku a uistite sa, že prebytočná časť pásu sa navinula späť do navijáku
- K pevnému opretiu sedačky na sedadlo v aute a zafixovaní dieťaťa v sedačke spojte brušnú a diagonálnu časť pásu červenou plastovou sponou (na šnúrke) a potom zapnite pracku (obr.5 a 6).

UPOZORNENIE: Vždy sa ubezpečte, že dieťa je správne zapnuté v autosedačke bezpečnostnými pásmi! Dieťa musí mať bezpečnostný pás pri každom použití autosedačky!

ÚDRŽBA

Materiálové zloženie autosedačky:

- Poťah – 100% polyester, výplň – 100% polyester, podšívka – 50% polyester, 50% bavlna.
- Poťah je možné po stiahnutí z autosedačky prať iba ručne, vo vode pri teplote do 40°C. Neberte chlórom. Vypraný poťah nesušte na priamom slnku, ani v bubnovej práčke a nežehlite.
- Mastné škvrny na poťahu sa môžu čistiť technickým benzínom. Plastové časti autosedačky je možné čistiť pomocou vlažnej mydlovej vody, či prípravkami na to určenými.
- Údržbu bezpečnostných pásov prevádzajte chemickým čistením.
- Autosedačka môže byť opravovaná iba zamestnancami servisných stredísk spoločnosti PATRON Bohemia a.s.
- Pravidelne kontrolujte a dotahujte skrutkové spoje.
- Ak sa používajú ovládacie lanká (brzdy, teleskopy, naklápanie), pravidelne je kontrolujte a v prípade potreby nastavte a namažte.

Zmeny na všetkých výrobkoch spoločnosti PATRON Bohemia a.s. sú vyhradené.

SCHEMA - popis

- | | |
|-----------------|---------------------|
| 1.sedadlo | 4.opierka chrbátová |
| 2.opierka rukov | 5.opierka hlavy |
| 3.poťah | 6.držák pásu |

Liebe Kunden,

Wir bedanken uns für Ihr Interesse und für den Kauf unseres Autokindersitzes ORION.

Es ist ein komfortabler Autositz der Gruppe 2 und 3, geeignet für kleinere als auch für größere Kinder mit einem Gewicht von 15-36 kg oder mit einer Körperhöhe bis zu 150 cm. Bei älteren Kindern kann der Autositz ohne Verwendung der Rückenlehne benutzt werden. Dieser Autositz ist mit einer höhenverstellbaren Kopfstütze, einer Höhenverstellung der Schultergurten, einer guten Seitenführung und mit einem einfach abnehmbaren und waschbaren Bezug ausgestattet.

Der Autositz ORION ist nach der Sicherheitsnorm ECE R44/03 zugelassen, bei welcher folgende Punkte streng beachtet werden: Ausführung der Simulation des Aufpralls (Crashtest), besonderer Schutz des Kopfes, Sicherheit des Gurtsystems, strenge Ansprüche auf das Öffnen des Verschlusses.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der ersten Benutzung. Falls Sie auch danach noch Fragen bezüglich der Bedienung haben sollten, so wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Fachhändler. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für einen späteren Gebrauch auf. Bitte beachten Sie alle Sicherheitshinweise, denn Sicherheit Ihres Kindes wird nur dann optimal gewährleistet, wenn der Autositz korrekt verwendet wird.

SICHERHEITSHINWEISE

- **ACHTUNG!!! Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der ersten Benutzung und bewahren Sie die für einen späteren Gebrauch auf.**
- **ACHTUNG!!! Die Sicherheit ihres Kindes kann gefährdet sein, falls Sie die Sicherheitshinweise nicht folgen.**
- **ACHTUNG!!! Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Autositz.**
- **ACHTUNG!!! Der Autositz darf nur in Autos mit in der Fahrtrichtung befestigten Sitzen benutzt werden.**
- **ACHTUNG!!! Verwenden Sie nur den Autositz, der gemäß unserer Gebrauchsanweisung korrekt angebracht wurde!**
- **Dieser Autositz kann an den Beifahrersitz oder an die Rückbank angebracht werden, immer aber in die Fahrtrichtung!**
- **ACHTUNG!!! Transportieren Sie ein Kind nie im Autositz, welcher mit einem 3-Punkt-Autogurt nicht befestigt wurde. Der Autogurt muss gemäß der Sicherheitsnorm ECE R16 zugelassen sein.**
- **ACHTUNG!!! Verwenden Sie nur zugelassene Zubehörteile des HerstellersDer Autositz ist bestimmt für ein Kind in der Gewichtskategorie von 15-36 kg.**
- Bevor Sie den Autositz verwenden, gehen Sie sicher, dass alle Sicherungsvorrichtungen angeschnallt sind.
- Lassen Sie während der Fahrt keine Gegenstände oder Gepäck im Auto unbefestigt liegen, im Falle eines Unfalls können diese eine Verletzung verursachen.
- Nach einem Unfall darf ein Autositz solange nicht gebraucht werden, bis er auf seine Funktionsfähigkeit vom Hersteller überprüft wird.
- Am Autositz dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden; diese könnten zur Folge haben, dass die Sicherheit verloren geht. Jede Veränderung oder Ergänzung müsste von den kompetenten Behörden zugelassen werden.
- **ACHTUNG!!! Im Falle eines offenbaren Mangels, welcher der sicheren Benutzung des Produktes hindert, ist das Produkt unverzüglich stillzulegen und der Händler zu kontaktieren!**

HINWEISE FÜR DEN REKLAMATIONSFALL

- Firma PATRON Deutschland GmbH haftet nicht für Schäden, die durch die Benutzung von Zubehörteilen anderer Firmen verursacht wurden.
- Firma PATRON Deutschland GmbH haftet nicht für Schäden und Unfälle, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Autositzes verursacht wurden.
- Natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schäden durch übermäßige Beanspruchung stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Schäden, die durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung entstehen, stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und stellen keinen Mangel dar.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Einbau des Autositzes ins Auto

- Platzieren Sie den Autositz auf die Rückbank (dass der Sitz nicht mit einem aktivierten Frontalairbag ausgestattet ist). In beiden Fällen immer in die Fahrtrichtung!
- Bei der Verwendung des Autositzes für Kinder mit Gewicht 15 – 25 kg (unter Berücksichtigung der Körperhöhe) kann die Kopfstütze dementsprechend, je nach der Körpergröße des Kindes, eingestellt werden (Bild 3), damit sie den Kopf genügend schützt und damit der Autogurt einen korrekten Gurtverlauf aufweist (Bild 4). Das vorhandene Sicherheitssystem verhindert jedes ungewollte Abrutschen der Gurte.
- Die Rückenlehne ist schwenkbar, so dass sie einen idealen Winkel mit dem Kfz-Sitz einschließen kann.
- Für Kinder mit dem Gewicht 15 – 36 kg (unter Berücksichtigung der Körperhöhe), bauen Sie die Kopfstütze und die Rückenlehne ab (Bild 3) und verwenden Sie nur der Sitzteil.

Befestigung und Verstellung der Gurte

- Setzen Sie Ihr Kind in den Autositz erst nachdem Sie sichergegangen sind, dass die Fahrzeuggurte nicht verdreht sind.
- Spannen Sie den Beckenfahrzeuggurt über die Beine des Kindes und unter die Armlehnen so, dass der Becken des Kindes gut fixiert wird (Bild 4).
- Ziehen Sie den diagonalen Fahrzeuggurt durch den roten Kunststoffhalter an der Kopfstütze, führen Sie ihn weiter über den Brustkorb des Kindes und

- unter die Armlehnen (Bild 4).
- Schließen Sie den Fahrzeuggurt. Überprüfen Sie, dass der Fahrzeuggurt wieder aufrollt und die entstandene Spannung optimal ist.
- Verbinden Sie für eine sichere Platzierung des Kindes im Autositz (vor allem bei Kindern mit Gewicht bis zu 15 kg) den Beckengurt und den diagonalen Gurt mit der vorhandenen roten Klammer (am Faden) und schließen Sie die Klammer zu (Bild 5 und 6).

ACHTUNG!!! Gehen Sie immer sicher, dass Ihr Kind im Autositz mit Sicherheitsgurten richtig angeschnallt ist! Die Sicherheitsgurte müssen bei jeder Verwendung des Autositzes angeschnallt werden!

PFLEGEHINWEISE

- Der Bezug des Autositzes besteht aus 100% Polyester, Wattierung - 100% Polyester, Futter – 50% Polyester, 50% Baumwolle.
- Der Bezug ist abnehmbar; kann nur in der Hand bei 40°C gewaschen werden, nicht in einer Waschmaschine. Verwenden Sie keine Bleichmittel. Trocknen Sie den gewaschenen Bezug nicht direkt auf der Sonne, verwenden Sie auch keinen Wäschetrockner, bügeln Sie den Bezug nicht.
- Fette Schmutzflecken am Bezug können mittels Siedegrenzbenzin gesäubert werden.
- Alle Kunststoffteile können mit lauwarmem Wasser und einem herkömmlichen Haushaltsreiniger gereinigt werden; benutzen Sie keine aggressiven Mittel. Die Sicherheitsgürtel sollen chemisch gereinigt werden.
- Der Autositz darf nur durch Fachpersonal der Servicestellen des Herstellers repariert werden.
- Zur Reparatur dürfen nur von der Firma PATRON Deutschland GmbH bereitgestellte Ersatzteile verwendet werden.
- Pravidelne kontrolujte a doťahujte skrutkové spoje.
- Ak sa používajú ovládacie lanká (brzdy, teleskopy, naklápanie), pravidelne je kontrolujte a v prípade potreby nastavte a namažte.

Änderungen bei allen Produkten des Herstellers PATRON Deutschland GmbH sind vorbehalten.

BESCHREIBUNG

- | | |
|-------------|---------------------|
| 1. Sitz | 4. Rückenlehne |
| 2. Armlehne | 5. Kopfstütze |
| 3. Bezug | 6. Kunststoffhalter |

Dear customers,

Thank you very much for your favor, and for purchasing the children car seat ORION. It is comfortable car seat of category 2 and 3, suitable for younger and older children from 15 up to 36kgs or up to height of 150 cm. For older children it is possible to use the car seat without the backrest. The car seat is equipped with height adjustable headrest, height adjustable shoulder belts, strong side fixation and easy-detachable washable upholstery. The children car seat ORION fulfils European safety standard for children car seats ECE R44/03. This standard imposes: more realistic crash tests, extra head protection, more secure safety belt system and more strict requirements on the buckle unlocking. Please read this user guide very carefully, because your child's safety can be ensured only by correct use of the car seat. Would you have any questions regarding use of the ORION car seat, please contact the seller with confidence.

SAFETY NOTICE

- **WARNING: Read the user guide carefully before use, and store it for future use. Your child's safety may be in danger when not acting according to this guide.**
- **WARNING: It may be dangerous to leave the child unattended. Make sure that all safety systems are set-up before use.**
- **WARNING: Use only car seats mounted according to the user guide.**
- **WARNING: This car seat may be used on front or rear seat, but it must always be in the driving direction.**
 - Never transport a child in the car seat which is not secured by the safety belt. The car seat may be used only in vehicles equipped with 3-points safety belt meeting the standard UN/ECE 16.
 - The car seat is intended for one child weighing 15-36 kgs.
 - Do not leave items in the vehicle floating, they might cause an injury in case of an accident.
 - Do not use with the car seat any additional accessories, which were not approved by the manufacturer.
 - After an accident it is not possible to use the car seat again, until inspection by the authorised service.
 - Every alteration or complement must be approved by appropriate authorities.
 - The company PATRON Bohemia a.s. does not bear the responsibility for damage resulting from using other than approved optional accessories.
 - The company PATRON Bohemia a.s. does not bear the responsibility for damage resulting from inappropriate manipulation with the car seat.

INSTRUCTIONS FOR USE

Mounting the car seat into a vehicle

This car seat may be used on front or rear seat, but it must always be in the driving direction.

For use by children from 15 up to 25kgs (with regard to their height) the headrest may be adjusted according to height of the child (pic. 3 A) so as it affords the right support for head and diagonal part of the car safety belt is adjusted to acceptable belts position (pic. 4). The safety system prevents any belt slipping.

Rear part of the car seat is folding, so it could contain ideal angle with the seat in car.

For use by children from 15 up to 36kgs (with regard to their height) take out the backrest and headrest (pic. 3) and use only sitting part of the car seat.

Fixing and adjusting the belts

After you have ensured that the belts are not distorted, place the child into the car seat.

Stretch the ventral part of the belt across the legs of the child and under the arm supports so that the child's pelvis is firmly fixated (pic. 4).

Put the diagonal part of the belt through the red plastic holder placed on the headrest, then across the chest of the child and then under the arm support (pic. 4).

Lock the buckle, and make sure that the remaining belt has been winded back.

For better fixation of the child in the car seat join together the ventral and diagonal part of the belt by the red plastic buckle (on the stringline) and then lock the buckle (pic. 5 and 6).

WARNING: Always check that the child is well secured in the car seat by safety belts. You must use the safety belts by every use of the car seat.

MAINTENANCE

- Material composition: Upholstery - 100% polyester, Padding - 100% polyester, Lining - 50% polyester 50% cotton.
- The upholstery may be washed in hand at 40°C after removing from the car seat. Do not bleach using chlorine.
- Do not dry washed upholstery on direct sunlight, in drum washer, do not iron.
- Oily spots on the upholstery may be cleaned using benzoline. Plastic parts of the car seat may be cleaned using tepid soapsuds or using intended preparations.
- Safety belt maintenance is to be done using chemical cleaning.
- The car seat may be repaired only by personnel of service centers of PATRON Bohemia a.s., or by specialists approved by this company.
- Only parts supplied by the company PATRON Bohemia a.s. may be used for repairs.
- Check and tighten the screw connections regularly.
- If there are used control cables (brakes, telescopes, tilt), check it regularly and, if necessary, set up and oil them.

All changes on PATRON Bohemia a.s. products are reserved

DESCRIPTION

- | | |
|--------------|------------|
| 1.Seat | 4.Backrest |
| 2.Hand rest | 5.Headrest |
| 3.Upholstery | |